

2018 RUSSIA & SCANDINAVIA



“Đêm Mạc Tư Khoa”

Thời gian chuyến du-lịch:
Từ thứ tư 29 tháng 8
đến thứ tư 12 tháng 9, 2018
Người hướng dẫn: Trần Chính

VOYAGES SAIGON, Inc.

16441 MAGNOLIA ST, SUITE A
WESTMINSTER, CA 92683

Tel: (714) 848-0778

Website: www.voyagesaigon.net

E mail: voyagesaigon@yahoo.com

HÀNH TRÌNH: LOS ANGELES (SAN FRANCISCO) –
MOSCOW – (KLIN) – VELIKY NOVGOROD – ST
PETERSBURG – **HELSINKI** – **STOCKHOLM** – (GRANNA) –
COPENHAGEN – LOS ANGELES (SAN FRANCISCO)

LỊCH TRÌNH:

▷ **Thứ tư 29 tháng 8:** Khởi hành từ Los Angeles lúc 8 giờ 30 sáng bằng máy bay Delta Airlines. Ghé phi trường New York để gặp gỡ tất cả khách hàng đến từ các phi trường (thành phố) khác của Hoa Kỳ, và cùng đổi sang chuyến bay đi Moscow (**tùy theo điều kiện thực tế của từng năm, chúng tôi có thể dùng các đường bay khác như Air France, KLM Royal Dutch Airlines hay Scandinavian Airlines...)

▷ **Thứ năm 30 tháng 8:** Đến MOSCOW (Maxcova), thủ đô của Cộng Hòa Liên Bang Xô-Việt trước đây, và là thủ đô của Liên Bang Nga hiện nay, lúc 11 giờ 30 trưa. Về khách sạn để nghỉ ngơi sau chuyến bay dài. **Buổi tối: Đi thăm một vòng thủ đô Maxcova, dùng chân chụp ảnh kỷ niệm trên Hồng Trường và trước điện Kremlin thấp sáng về đêm (Moscow-by-night!).**

▷ **Thứ sáu 31 tháng 8:** Buổi sáng: Thăm Hồng Trường, còn gọi là Quảng trường Đỏ (Krasnaia Ploshchad), trái tim của thành phố Maxcova; Thăm Nhà thờ Thánh Basil (Vasiliya Sobor) – phức hợp của 10 nhà nguyện nhỏ – kiến trúc Cổ-điển Nga với các mái vòm hình củ hành sơn nhiều màu rất độc đáo; Viếng ngọn lửa vĩnh cửu trên Mộ người Chiến-sĩ-vô-danh, và tượng đài Thống chế Zhukov, vị anh hùng dân tộc trong cuộc Chiến tranh Vệ quốc Vĩ đại chống chủ nghĩa Phát-xít Đức (1941-1945). Tự do dạo chơi và mua sắm trong thương xá Gum nằm bên cạnh Hồng Trường, thương xá đầu tiên ở nước Nga (mở cửa từ năm 1893). Buổi chiều: Vào thăm khuôn viên của Thành cổ Kremlin, vốn là trung tâm chính trị của nước Nga quân chủ, đồng thời là trung tâm quyền lực của chế độ Cộng sản Xô-Việt trước đây; Thăm Viện bảo tàng Kho quân cụ (Oruzheynaya Palata), nơi trưng bày kho tàng vô giá của các triều đại Nga hoàng; Thăm ba ngôi Thánh đường của hoàng tộc Nga, nổi bật với những mái vòm thép vàng rực rỡ, xây dựng vào các thế kỷ thứ 15 và 16: Nhà thờ Đức Bà lên Trời (Uspenski Sobor) – sự kết hợp tuyệt mỹ của kiến trúc Cổ-điển Nga với kiến trúc Phục-hưng Ý, nơi làm lễ đăng quang của các Quận vương và Nga hoàng, đồng thời là nơi mộ táng của hàng Giáo phẩm cao cấp thuộc Giáo hội Chính-thống Nga; Nhà thờ Đức Tổng lãnh Thiên thần (Arkhangelski Sobor), nổi tiếng với rất nhiều tranh bích họa đặc sắc, và là lăng mộ của các Quận vương và Nga hoàng; Nhà thờ Đức Thiên thần Truyền tin (Blagoveshchenski Sobor), tác phẩm kiến trúc thuần Nga, thánh đường dành riêng cho các Nga

hoàng và gia đình, nơi còn lưu giữ nhiều tranh icon lớn của hai nhà danh họa Theophanes the Greek và Rublev (thế kỷ thứ 14); Chụp ảnh kỷ niệm bên cạnh “Chuông Sa-hoàng”, quả chuông đồng nặng 200 tấn lớn nhất Châu Âu.

▷ **Thứ bảy 01 tháng 9:** Buổi sáng: Thăm Viện bảo tàng Tretiakov, nơi trưng bày bộ sưu tập Mỹ thuật Tạo hình Nga lớn và phong phú nhất thế giới: thường lãm những tác phẩm đẹp và tiêu biểu của Hội họa Nga, từ Mỹ thuật Icon Chính-thống giáo thời Trung-cổ đến các trường phái Cổ-điển và Lãng-mạn thế kỷ thứ 19. Lên chơi Đồi Chim sẻ (Đồi Lénin), ngay trước mặt trường Đại học Quốc gia Lomonosov; Chụp ảnh lưu niệm trước bức tranh toàn cảnh của thành phố Maxcova, đô thị lớn và trồng nhiều cây xanh nhất ở Châu Âu. Tự do dạo chơi và mua sắm quà kỷ niệm trên phố cổ Ulitsa Arbat: xem tranh, thưởng thức nhạc của các “nghệ sĩ đường phố”, ngồi uống một ly bia Kvass hay nhâm nhi một ly cà phê trên đường phố dành riêng cho khách bộ hành. Buổi chiều: Thăm hệ thống Nhà ga Tàu điện ngầm (Métro) của Maxcova, được mệnh danh là “những cung điện xây dưới lòng đất”, với phong cách kiến trúc và trang trí hoành tráng mang tính cổ động chính trị, đặc trưng của Mỹ thuật Xô-Việt. Thăm Tu viện cổ Novodevichy, xây dựng từ thế kỷ thứ 16, với kiến trúc Baroque Nga độc đáo; Viếng Nhà thờ Đức Bà thành Smolensk (đóng cửa khi trời mưa) và thưởng ngoạn những tác phẩm bích họa tuyệt hảo của Mỹ thuật Chính-thống giáo thế kỷ thứ 16. Thăm Nghĩa trang trong khuôn viên của Tu viện, nơi an nghỉ của các nhà hoạt động chính trị, các triết gia và văn nghệ sĩ nổi tiếng – những Người Con kiệt xuất của nước Nga trong hai thế kỷ 19 và 20: các họa sĩ Serov và Repin, các văn hào Gogol và Tchekov, các nhà soạn nhạc Prokofiev và Shostakovitch, ngôi sao ballet Ulanova, nhà thơ Maiakovski, công trình sư Tupolev, lãnh tụ Cộng sản “xét-lại” Krushev, phu nhân Raisa Gorbachova, tổng thống Yeltsin v.v... Buổi tối: Xem chương trình biểu diễn tạp-kỹ của Nhà hát Quốc gia Xiếc Maxcova.

▷ **Chủ nhật 02 tháng 9:** Buổi sáng: Thăm Đại Thánh đường Chúa Ki-tô Cứu thế (Khram Khrista Spasitel'ya), biểu tượng cho sự phục sinh của nước Nga và Chính Thống giáo Nga. Thăm Viện bảo tàng Tretiakov Mới, thường lãm những tác phẩm đẹp và tiêu biểu nhất của Mỹ thuật Tạo hình Tiền Xô-Việt (1905-1917), Xô-Việt (1917-1991) và đương đại (sau 1991). Thăm một khu chung cư của cộng đồng người Việt sinh sống tại Maxcova [OPTIONAL - nếu

điều kiện cho phép]. Buổi chiều: Đi tham quan một vòng nội thành Maxcova: tường thành Kremlin và Cung điện Lớn bên bờ sông Moskva, quảng trường Lubyanka với trụ sở cũ của cơ quan mật vụ KGB khét tiếng, Thư viện Quốc gia Lénin, Nhà hát Lớn Bolshoi, quảng trường mang tên đại thi hào Pushkin, Phòng hòa nhạc Lớn thuộc Nhạc viện Tchaikovski và quảng trường mang tên nhà thơ Xô-Việt Maiakovski. Thăm một Chợ nông-trang của Nga.

▷ **Thứ hai 03 tháng 9:** Buổi sáng: Rời Maxcova để đi KLIN, một thị trấn nhỏ ở ngoại vi thủ đô Maxcova. Ghé thăm Nhà bảo tàng Tchaikovski, nơi nhà soạn nhạc thiên tài của trào lưu âm nhạc Lãng-mạn Nga (thế kỷ thứ 19) đã sống và sáng tác trong những ngày tháng cuối cùng của đời ông. Buổi trưa: Rời Klin để đi VELIKY NOVGOROD, thành phố cổ xây dựng bên bờ sông Volkhov, một trong những Quận Quốc theo chế độ Cộng hòa của nước Nga phân liệt thời Trung-cổ, đồng thời là chiếc nôi của Chính Thống giáo Nga. Trên đường, ghé vào một ngôi làng, trước đây vốn là làng nông-trang tập thể (kolkhoz) dưới thời kỳ Xô-Việt; Thăm một gia đình nông dân và thưởng ngoạn cảnh thiên nhiên tươi mát của đồng quê miền Bắc nước Nga. Đến Novgorod vào buổi chiều.

▷ **Thứ ba 04 tháng 9:** Buổi sáng: Thăm Thành cổ Detinets của Novgorod, thành Kremlin xưa nhất trên đất Nga; Viếng nhà thờ Thánh Sophia (Sofiyskiy Sobor), ngôi thánh đường đầu tiên xây dựng bằng đá ở nước Nga, chiêm ngắm tranh icon “Đức Bà của Dầu thánh” (thế kỷ thứ 11) được xem là linh thiêng nhất ở Nga, đồng thời thường lãm những tác phẩm icon nổi tiếng của nhà danh họa Theophanes the Greek (thế kỷ thứ 14). Thăm tượng đài Thiên-niên-kỷ, xây dựng vào năm 1862 để kỷ niệm 1000 năm nước Nga kể từ triều đại Rurik (thế kỷ thứ 9). Buổi trưa: Rời Veliky Novgorod để đi SAINT PETERSBURG (Leningrad cũ), kinh đô của Đế Chế Nga từ 1713 đến 1918, do Pierre Đại Đế xây dựng bên cửa sông Néva. Đến St Petersburg vào lúc chiều tối. Trên đường vào thành phố, ghé thăm Quảng trường Chiến thắng (Ploshchad Pobedy), nơi tưởng niệm các nạn nhân của cuộc Chiến tranh Vệ quốc Vĩ đại chống chủ nghĩa Phát-xít Đức (1941-1945).

▷ **Thứ tư 05 tháng 9:** Buổi sáng: Đi Peterhof. Thăm Cung điện mùa Hè (Petrodvorets), quần thể kiến trúc tráng lệ do Vương triều Romanov xây dựng bên biển Baltic; Dạo chơi trong Hoa viên của Cung điện Lớn với hệ thống hồ phun nước tráng lệ, và Hoa viên của Cung

điện Monplaisir nhìn ra vịnh Phần Lan. Đi Tsarkoe Selo, khu Trang viên của Hoàng tộc Romanov, với hệ thống cung điện, vườn và rừng săn bắn; Thăm Cung điện Ekaterinskii với Phòng Hồ phách (Amber Room) nổi tiếng thế giới. Buổi chiều: Trở lại St Petersburg. Thăm Thánh đường Thánh Isaac (Isaakievskii Sobor), ngôi nhà thờ Ki-tô giáo lớn thứ ba ở Châu Âu, và thường ngoạn các tác phẩm tranh và tượng tuyệt đẹp của Mỹ thuật Chính-thống giáo Nga thế kỷ thứ 19. Buổi chiều còn lại: Tự do dạo chơi và mua sắm trên đại lộ Nevski Prospekt; Thả bộ dọc theo những kênh đào và chụp ảnh kỷ niệm bên những chiếc cầu duyên dáng; Thường thức khung cảnh văn hóa thanh lịch của St Petersburg thuở nào trong quán Cà-phê Văn học (Literaturnoe Kafé), nơi lui tới của giới tao nhân mặc khách nổi tiếng như Pushkin, Lermontov, Dostoievski, Essenine, Akhmatova...; La cà vào những tiệm bánh ngọt, những cửa hàng thời trang, những hiệu sách, quán nhạc hay phòng tranh v.v... **Buổi tối: Đi chơi bằng du-thuyền nhỏ trên các kênh đào nổi liền với sông Néva, cơ hội để ngắm nhìn trung tâm lịch sử của kinh thành St Petersburg tráng lệ về đêm (St Petersburg-by-night!).**

▷ **Thứ năm 06 tháng 9:** Buổi sáng: Thăm Quảng trường lớn của Cung điện mùa Đông. Thăm Viện bảo tàng Hermitage - Cung điện mùa Đông, hệ thống bảo tàng lớn thứ nhì trên thế giới, chỉ sau Viện bảo tàng Louvre ở Pháp; Thường ngoạn kho tàng văn hóa - mỹ thuật đồ sộ và phong phú của Nga và Châu Âu. Chụp ảnh kỷ niệm trước nhà thờ Xây-trên-máu-đỏ (Khram Spasa Na Krovi), kiến trúc Baroque Nga cuối thế kỷ thứ 19 đầy màu sắc. Chụp ảnh trước tượng đài “Pierre Đại Đế cưỡi ngựa” trên quảng trường Cuộc Khởi nghĩa Tháng Mười hai (Ploshchad Dekabristov). Buổi chiều: Thăm Pháo đài và Thánh đường Pierre và Paul, nơi an táng của hoàng tộc Romanov kể từ Pierre Đại Đế. Buổi tối: Xem Vũ kịch Cổ-điển Nga (Russian Ballet) tại Nhà hát Alexandrinskii (hay nhà hát Hermitage) [OPTIONAL].

▷ **Thứ sáu 07 tháng 9:** Buổi sáng: Rời St Petersburg và Liên Bang Nga để đi HELSINKI, thủ đô của Cộng Hòa Phần Lan. Trên đường, dừng chân và chụp ảnh kỷ niệm bên những cánh rừng bạch dương và rừng thông xanh bạt ngàn của miền Karelia. Đến Helsinki vào buổi chiều. Buổi tối: Xưởng phố trung tâm để tự do dạo chơi và thưởng thức một ly cà-phê hay một ly bia.

▷ **Thứ bảy 08 tháng 9:** Buổi sáng: Đi tham quan một vòng nội thành thủ đô Helsinki. Thăm quảng trường Nghị viện. Thăm nhà thờ Chính-thống giáo Uspenski,

kiến trúc Néo-Byzantine xây bằng gạch đỏ. Thăm Nhà thờ Temppliaukio – ngôi thánh đường đục trong khối đá granite khổng lồ, với mái vòm bằng đồng đỏ – một kiệt tác của phong cách kiến trúc Khai phóng (Avant-gardiste) thế kỷ 20 của Phần Lan. Thăm tượng đài của nhà soạn nhạc Sibelius, gương mặt lớn nhất trong Âm nhạc Cổ-điển Phần Lan thế kỷ 19-20. Buổi trưa: Tự do dạo chơi và mua sắm quà kỷ niệm (đặc biệt các loại áo và mũ lông chồn nổi tiếng của Bắc Âu) trong khu chợ trời Kauppatori và các đường phố trung tâm của Helsinki. Buổi chiều: Đi ra bến tàu; Rời Helsinki để đi Stockholm, thủ đô của Vương Quốc Thụy Điển (bằng du-thuyền Siljia Line hay Viking Line sang trọng). Buổi tối: Nghỉ ngơi hoặc tham gia các sinh hoạt giải trí trên tàu.

▷ **Chủ nhật 09 tháng 9:** Buổi sáng: Tàu cập bến STOCKHOLM. Đi tham quan một vòng nội thành thủ đô Stockholm. Thăm tòa Thị sảnh (Stadshuset), niềm tự hào của thành phố Stockholm, với phong cách kiến trúc tiêu biểu cho trường phái “Dân tộc Lãng-mạn” đầu thế kỷ thứ 20 của Thụy Điển, và là nơi Hoàng gia Thụy Điển khoản đãi tiệc mừng các giải thưởng Nobel hàng năm. Thăm Thánh đường Riddarholms Kyrkan, ngôi nhà thờ cổ nhất ở thủ đô Stockholm (xây dựng từ thế kỷ thứ 13), và là nơi an táng của các vua và hoàng hậu Thụy Điển từ năm 1632 đến năm 1950. Xem nghi thức đổi ca gác ngoạn mục của đội Ngự lâm trước Cung điện Hoàng gia (Kungliga Slottet). Buổi chiều: Tự do dạo chơi và mua sắm trên con đường Vasterlanggatan, hoặc trong các thương xá ở khu trung tâm của Stockholm.

▷ **Thứ hai 10 tháng 9:** Buổi sáng: Rời Stockholm để đi bến tàu Helsingborg. Ghé thăm thị trấn cổ Granna bên bờ hồ Vattern; Thăm một xưởng thủ công sản xuất kẹo theo phương pháp cổ truyền; Ghé thăm một ngôi làng Thụy Điển với những căn nhà gỗ sơn nhiều màu và lợp mái ngói. Từ Helsingborg (Thụy Điển) dùng tàu phà vượt eo biển nhỏ để sang bến tàu Helsingor (Đan Mạch). Đi COPENHAGEN, thủ đô của Vương Quốc Đan Mạch. Trên đường, ghé thăm một ngôi làng Đan Mạch với những ngôi nhà gạch lợp mái rom và những khu vườn trồng hoa và cây ăn trái đẹp như tranh vẽ. Đến Copenhagen vào buổi chiều.

▷ **Thứ ba 11 tháng 9:** Buổi sáng: Đi tham quan một vòng nội thành thủ đô Copenhagen. Thăm dãy phố cổ dọc theo bến tàu Nyhavn, với hàng trăm ngôi nhà với mặt tiền sơn nhiều màu rất ngoạn mục. Thăm Cung điện Hoàng gia Amalienborg, quần thể

kiến trúc theo phong cách Baroque (thế kỷ thứ 18), và là mô hình thu nhỏ của Cung điện Versailles ở Pháp. Thăm và chụp ảnh kỷ niệm trước bức tượng nàng Tiểu nhân ngư (Người cá) nổi tiếng từ câu chuyện Cổ tích của Andersen. Buổi chiều: Tự do dạo chơi và mua sắm trên con đường Stroget đông vui dành riêng cho khách bộ hành; Tìm một quán cà phê để giải khát trên quảng trường Kulturvet hay dọc theo bến tàu Nyvhan. Đi dạo chơi bằng thuyền máy (waterbus) trên các kênh đào trong khu nội thành Copenhagen [OPTIONAL].

▷ **Thứ tư 12 tháng 9:** Rời khách sạn lúc 7 giờ sáng để đi ra phi trường. Từ già Copenhagen và vùng Bắc Âu để bay trở về Hoa Kỳ bằng chuyến bay KLM Royal Dutch Airlines cất cánh lúc 9 giờ 30 sáng. Ghé phi trường Amsterdam (Hòa Lan) để đổi máy bay. Về đến phi trường Los Angeles hay các phi trường khác ở Hoa Kỳ vào buổi trưa cùng ngày **(**tùy theo điều kiện thực tế của từng năm, chúng tôi có thể dùng các đường bay khác như Delta Airlines, Air France hay Scandinavian Airlines...)**

Giá trọn chuyến Du-lịch:

US\$ 4,500.00 + Tax + Visa

(Do hối suất giữa tiền Dollar Mỹ và tiền Ruble Nga biến động bất thường trong hai năm 2017-2018, giá ghi trên có thể thay đổi – ngoại trừ trường hợp quý khách đã đặt tiền deposit)

Giá trên bao gồm:

▷ Vé máy bay khứ hồi Los Angeles – Moscow / Copenhagen – Los Angeles *(Quý khách có thể đi từ các thành phố và phi trường lớn khác ở Hoa Kỳ - xin hỏi chúng tôi để biết chi tiết)*

▷ Khách sạn hạng Bốn Sao (02 người một phòng)

▷ Tất cả các bữa ăn sáng và ăn tối

▷ Tất cả mọi phương tiện di chuyển đường bộ, đường hỏa xa, và đường thủy trong và giữa bốn nước Nga, Phần Lan, Thụy Điển và Đan Mạch, bao gồm chuyên chở giữa các phi trường, nhà ga, bến tàu và khách sạn

▷ Các danh mục thăm viếng, giải trí và mua sắm như ghi trong Lịch Trình Tour, với sự hướng dẫn và giải thích Lịch sử - Văn hóa của người Tour Leader của Voyages Saigon (Trần Chính), ngoại trừ những mục ghi “Optional”

▷ **Bảo hiểm về Sức khỏe và Y tế** *(only applicable to US residents & traveling to Europe and Asia from the USA)*

Giá trên không bao gồm:

▷ **Thị thực Nhập Cảnh (Visa) vào Nga**

▷ Tiền Tips & Gratuities cho người Tour Director, Local guide, Tài xế, và nhân viên phục vụ tại các khách sạn

▷ Các bữa ăn trưa và rượu bia trong các bữa ăn tối

Bảo hiểm:

Để dự phòng việc bất đắc dĩ phải hủy bỏ chuyến Du-lịch sau khi đã đặt tiền deposit hoặc thanh toán 100% giá trọn gói Tour, do những bất trắc có thể xảy ra trước cũng như trong chuyến đi, quý khách nên mua loại Bảo hiểm **“Trip Cancellation & Interruption Insurance”** để được bồi hoàn một phần hoặc toàn bộ số tiền đã thanh toán cho chuyến Du-lịch. Giá bắt đầu từ US\$199.00 / người.

Một nhà báo Việt Nam sinh sống tại nước Nga đã viết những lời cảm động như sau: “Tôi đã phải lòng nước Nga, đã phải lòng cái hồn thơ thắm đẫm trong từng ngọn gió, bờ cây của Xứ sở này khi vừa đặt chân tới đây. Nhưng phải mất nhiều năm sau tôi mới thật sự hiểu được Tâm hồn Nga, một thứ Tâm hồn vô cùng mượt mà và chất phác, nhưng cũng mang đầy mâu thuẫn và bi kịch...”.

Những tiếng chuông Nhà thờ bay qua các cánh rừng Bạch dương vào một buổi chiều đầu Thu ở nước Nga thường đem đến cho chúng ta cái cảm giác sâu lắng và rất bình an. Những hình ảnh và âm thanh đó chính là nước Nga, bởi vì nó là sự kết hợp của hai tính đặc thù trong nền Văn hóa Nga: những cây Bạch dương tượng trưng cho tính mộc mạc và đôn hậu đến từ Đồng quê và Dân gian Nga với rất nhiều tình tự lãng mạn, còn những tiếng chuông Nhà thờ bay bổng thì tượng trưng cho tính thiêng liêng gần như là thần bí, cái “mystique” đến từ Chính thống-giáo Nga.

Trên con đường phát triển từ một “phương Đông của Châu Âu” nghèo nàn và lạc hậu vào cuối thời kỳ Trung Cổ đến một nước Nga hùng mạnh của Đế chế Romanov vào hai thế kỷ 18 và 19, và đến Liên bang Xô-Viết vừa nổi tiếng vừa tai tiếng trong thế kỷ thứ 20, dân tộc Nga đã thật sự đạt được nhiều thành tựu vĩ đại, nhưng đồng thời họ cũng là tác giả của những tấn thảm kịch to lớn mà chính họ là nạn nhân. Chúng ta sẽ nhìn thấy rất rõ điều ấy khi đến thăm nước Nga của ngày hôm nay, đồng thời ôn lại cái quá khứ vừa huy hoàng vừa bi tráng của nó. Hãy đi thăm nước Nga vào năm 2015 để tận mắt nhìn thấy những hình ảnh sinh động và vô cùng cảm động của một Đất nước đang trong quá trình Phục-Sinh một cách kỳ diệu – hai chữ Phục-Sinh, Voskreseniye, viết hoa mang đầy tính cách Nga, như đề tựa mà văn hào Leon Tolstoy (1828-1910) đã đặt cho tác phẩm văn học cổ điển nổi tiếng của mình.

VOYAGES SAIGON, INC.

